



(uten bilder)

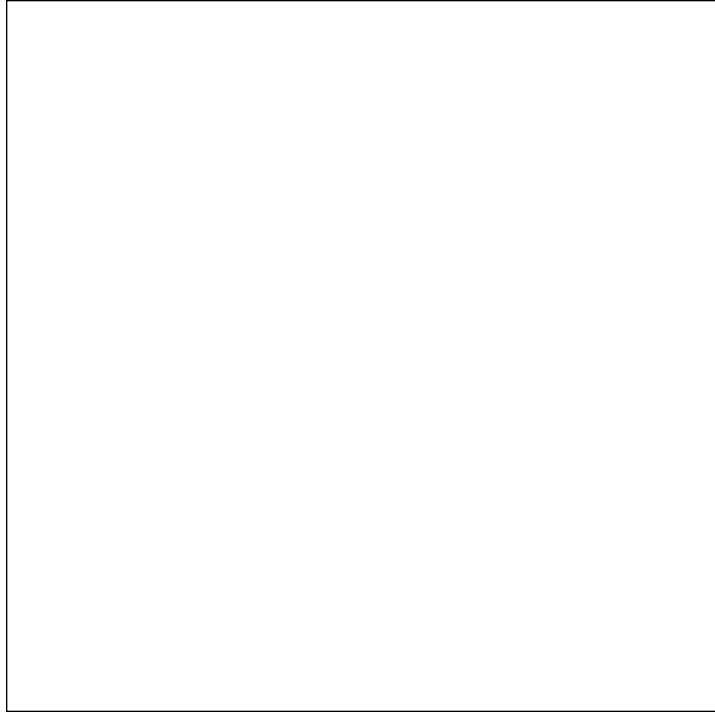
|| nivå 2

urdu / nynorsk

Samrina Sana

Melany Pieterse

Adelheid Marie Bwire



Straff



Barnebøker for Norge

barneboker.no

ly / Straff

Skrevet av: Adelheid Marie Bwire

Illustrert av: Melany Pieterse

Oversatt av: Samrina Sana (ur), Espen Stranger-
Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>



ایک دن امی بہت سے پھل لائیں۔
...

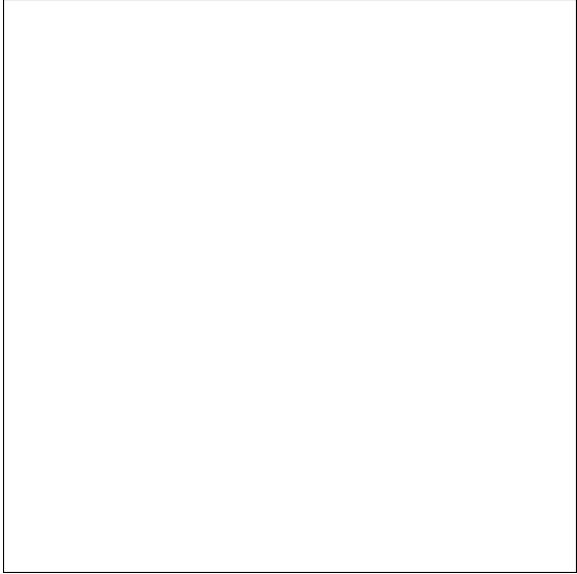
Ein dag fekk mamma mykje frukt.

“Når kan vi få litt frukt?” spør vi. “Vi skal eta frukta i kveld”, seier mamma.

...

- ہنر ہے! امی - ر - ہنر ہے!

میری آج لہو - ہنر ہے! لہو ذہن ہے! لہو ہنر ہے! لہو ہنر ہے!





میرا بھائی رحیم لالھی ہے۔ وہ سب پھل چکھتا ہے۔ وہ بہت
پھل کھاتا ہے۔

...

Bror min Rahim er grådig. Han smakar på all
frukta. Han et mykje av ho.



بعد میں رحیم نے معافی مانگی۔ میں کبھی دوبارہ لالچ نہیں کروں گا
اُس نے وعدہ کیا۔ اور ہم سب نے اُس پر بھروسہ کر لیا۔

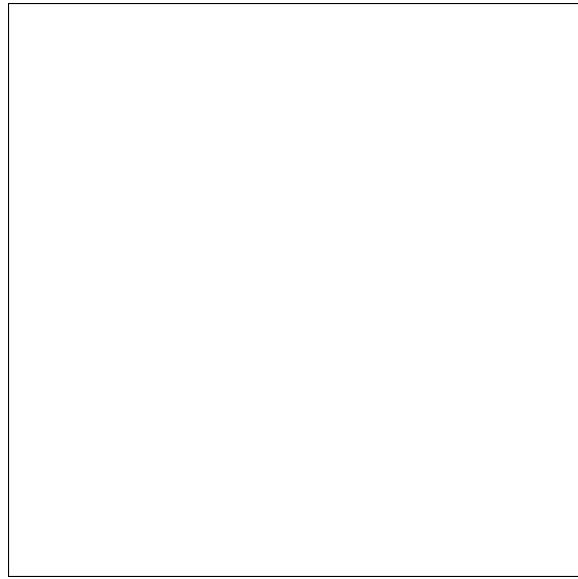
...

Seinare seier Rahim orsak til oss. "Eg skal aldri
vera så grådig igjen", lovar han. Vi trur han alle
saman.

Mamma visste at dette ville skje. Frukta straffar
Rahim!

...

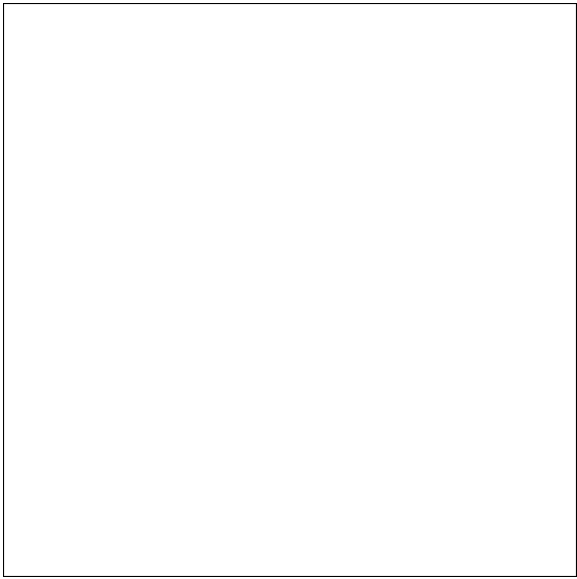
- یہ ہیں۔ اور بڑا کریم اور بڑا
امی خانی بھی کریم۔ وہ بڑا کریم۔



„Sjå kva Rahim gjorde“, ropar veslebror min.
„Rahim er slem og egoistisk“, seier eg.

...

- کہہ کر۔ اور جو جو جانی ہے، میں ہے، میں ہے، میں ہے، میں ہے
دیکھ کر وہ کہتا ہے کہ تم بڑا کریم اور بڑا کریم۔





امی رحیم سے ناراض ہیں۔

...

Mamma er sint på Rahim.



میرے پیٹ میں درد ہے، رحیم چلایا۔

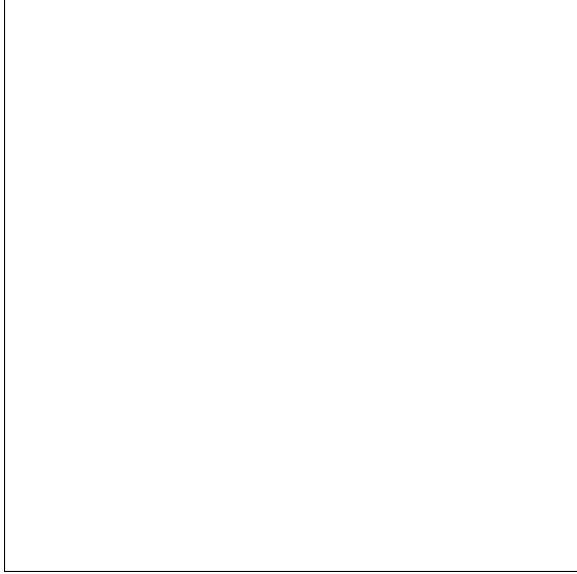
...

“Eg har så vondt i magen”, kviskrar Rahim.

Rahim byrjar á föla seg uvel.

...

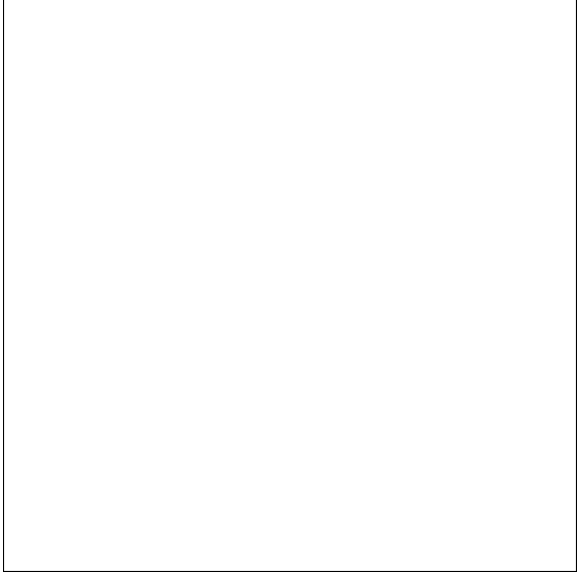
- گویا ای کرے کہ جو اسے کہتا ہے وہ

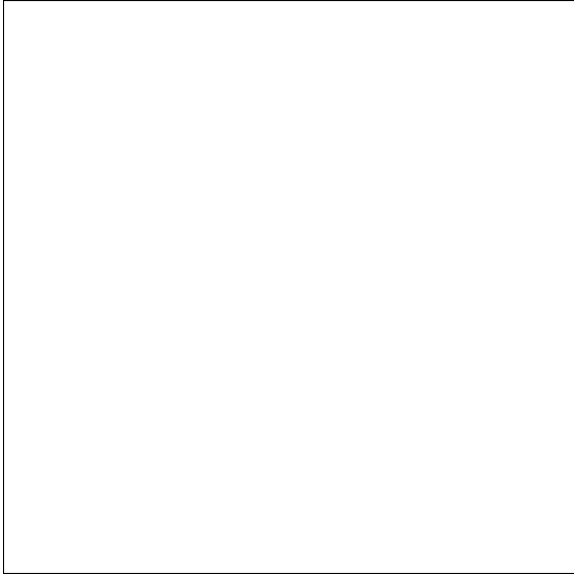


Vi er óg sinte på Rahim. Men Rahim er ikkje lei seg.

...

- کہتا ہے کہ میں نے اسے سزا دے دی ہے اور وہ اسے سزا دے رہا ہے۔

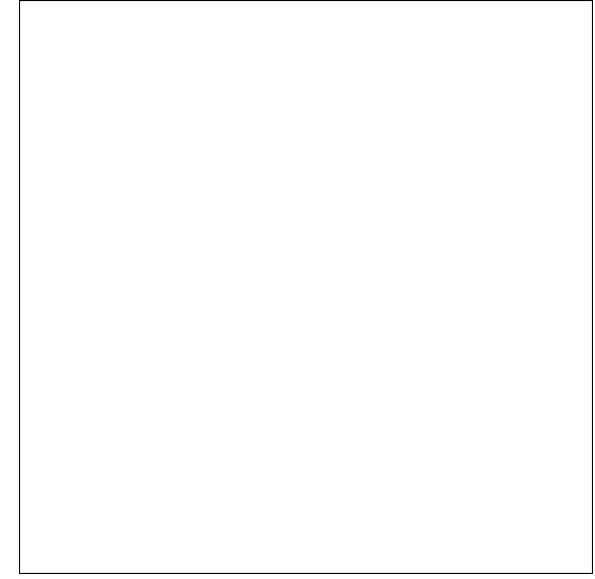




کیا تم رحیم کو سزا نہیں دے رہے؟ چھوٹے بھائی نے
پوچھا۔

...

“Skal du ikkje straffa Rahim?” spør veslebror.



ماں نے خبردار کیا، رحیم، جلد ہی آپ سے معافی مانگے گا۔
...

“Rahim, du kjem til å angra snart”, åtvarar
mamma.